



# InfraStruXure™ Manager

Installation et  
configuration





---

This manual is available in English on the enclosed CD.

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der beiliegenden CD-ROM verfügbar.

Deze handleiding staat in het Nederlands op de bijgevoegde cd.

Este manual está disponible en español en el CD-ROM adjunto.

Ce manuel est disponible en français sur le CD-ROM ci-inclus.

Questo manuale è disponibile in italiano nel CD-ROM allegato.

本マニュアルの日本語版は同梱の CD-ROM からご覧になれます。

Instrukcja Obsługi w języku polskim jest dostępna na CD.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ ПРИЛАГАЕТСЯ НА ДИСКЕ (CD).

您可以从包含的 CD 上获得本手册的中文版本。

# Table des matières

---

## Description des produits..... 1

<b>Présentation</b> .....	<b>1</b>
Inventaire .....	1
Contrôle de réception .....	2
Recyclage .....	2
Limitation de responsabilité .....	2
<b>Sécurité</b> .....	<b>3</b>
Sécurité relative au montage en rack .....	3
Equipement muni de piles .....	3

## Installation..... 4

<b>Installation de l'InfraStruXure Manager</b> .....	<b>4</b>
Fixation des supports de montage de l'InfraStruXure Manager .	4
Montage de l'InfraStruXure Manager et du commutateur dans une armoire	5
<b>Connexions des câbles de communication</b> .....	<b>7</b>
Vue d'ensemble du réseau .....	7
Connexion des câbles de réseau aux périphériques InfraStruXure	7
Acheminement des câbles vers le commutateur de l'InfraStruXure Manager	8
Installation et acheminement des câbles de données (alternative)	8
Connexion de l'InfraStruXure Manager et du commutateur . . .	9
Connectez l'InfraStruXure Manager à votre LAN .....	10
Mise sous tension de l'InfraStruXure Manager et du commutateur	10
Mise hors tension de l'InfraStruXure Manager et du commutateur	10

## Configuration initiale ..... 11

<b>Configuration d'InfraStruXure Manager</b> .....	<b>11</b>
Configuration d'InfraStruXure Manager à partir du réseau privé (LAN APC)	11
Configuration d'InfraStruXure Manager à partir du réseau public (LAN utilisateur)	12
<b>Restaurer l'accès au serveur InfraStruXure Manager</b> .....	<b>13</b>

Activation de la surveillance à distance . . . . . 14

**Informations sur le produit . . . . . 16**

Façade de l'InfraStruXure Manager APC . . . . . 16

**Caractéristiques . . . . . 17**

InfraStruXure Manager APC . . . . . 17

Brochage RS485 (COM 2) . . . . . 18

Configuration d'un système de gestion avec protocole MODBUS®RTU 18

**Politique en matière d'appareils de survie . . . . . 19**

Politique générale . . . . . 19

Exemples d'appareils de survie . . . . . 19

**Garantie et assistance . . . . . 20**

Garantie limitée . . . . . 20

Limitations de garantie . . . . . 20

Obtention d'un service assistance . . . . . 20

**. . . . . Interférence avec les fréquences radio21**

USA—FCC . . . . . 21

Canada—ICES . . . . . 21

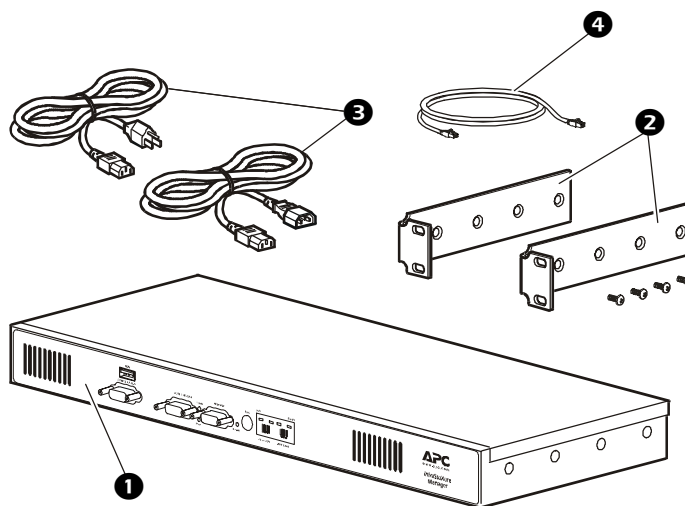
Japan—VCCI . . . . . 21

# Description des produits

## Présentation

---

### Inventaire



- ❶ **InfraStruXure™ Manager APC®** : Unité de gestion d'une dimension d'un U. L'InfraStruXure Manager permet de coordonner les fonctions de gestion d'autres unités APC pour la gestion de l'InfraStruXure, d'autres systèmes de distribution de l'alimentation et le système de refroidissement APC.
- ❷ **Supports de montage en rack** : Les supports permettant l'installation de l'InfraStruXure Manager dans une armoire ou un coffret standard de 482 mm.
- ❸ **Cordons d'alimentation** : Un cordon NEMA 5-15P/CEI 320 C13 et un cordon CEI 320 C13/CEI 320 C14. Utilisez le cordon adapté à votre application.
- ❹ **Câble réseau** : câble réseau CAT5.

## **Contrôle de réception**

Inspectez l'emballage et son contenu afin de détecter tout dommage survenu au cours du transport et assurez-vous que toutes les pièces ont bien été livrées. Rapportez immédiatement tout défaut à l'agent d'expédition et signalez sans tarder toute pièce manquante, endommagée ou autre problème à APC ou à votre revendeur APC.

## **Recyclage**



Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Veuillez les conserver pour les réutiliser ou les mettre au rebut tout en veillant à respecter l'environnement.

## **Limitation de responsabilité**

American Power Conversion n'est pas tenu responsable des défauts causés lors de la réexpédition de ce produit.

# Sécurité

---

## Sécurité relative au montage en rack

Les supports de montage en rack sont fournis avec l'InfraStruXure Manager APC. Posez les supports de façon adaptée puis montez l'unité. Celle-ci a une forme de 1U. Si vous la montez dans une armoire fermée plutôt que dans un rack ouvert, veillez à ce que la température dans l'armoire ne dépasse pas 35 °C.

- Montez l'équipement en rack de manière à ce que la circulation d'air nécessaire au bon fonctionnement de l'équipement soit assurée.
- Montez l'équipement en rack en répartissant bien la charge mécanique afin d'éviter tout danger.
- Connectez l'équipement au circuit d'alimentation de manière à éviter les surcharges qui risqueraient de compromettre la protection contre les surintensités ou d'endommager le câblage d'alimentation. Reportez-vous aux plaques signalétiques de l'équipement.
- Veillez à maintenir la fiabilité du raccord à la masse de l'unité, tout particulièrement au niveau des connexions d'alimentation (par exemple, PDU qui ne sont pas directement branchées au circuit principal).

## Équipement muni de piles

Ce type d'équipement intègre une pile ronde au lithium non remplaçable.



Avertissement

**Risque d'explosion en cas de remplacement inadéquat de la pile. Contactez le service d'assistance d'APC pour le remplacement de la pile. Celle-ci ne peut en effet être remplacée que par une pile de type identique ou équivalent. Renvoyez la pile usagée à APC qui se chargera de son élimination.**



Avertissement

**L'InfraStruXure Manager ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.**

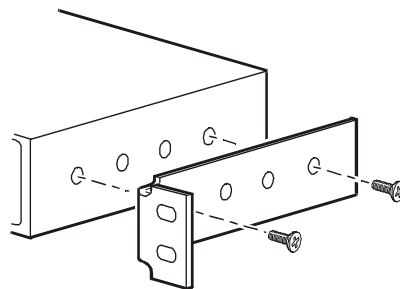
# Installation

## Installation de l'InfraStruXure Manager

---

### Fixation des supports de montage de l'InfraStruXure Manager

1. Fixez les supports gauche et droit sur l'InfraStruXure Manager à l'aide de deux vis cruciformes à tête plate n°2 (fournies) pour chaque support.



Voir aussi

Reportez-vous à la documentation du fabricant pour les instructions d'installation du commutateur.



## Montage de l'InfraStruXure Manager et du commutateur dans une armoire

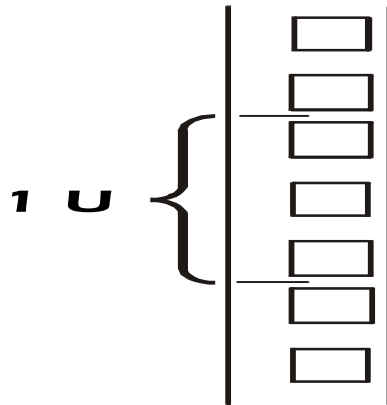


Cette procédure décrit l'installation des composants dans une armoire APC NetShelter®. L'installation des composants dans un autre type d'armoire peut être régie par une procédure différente.

Laissez un espace suffisant au-dessus du commutateur pour l'acheminement des câbles de données.

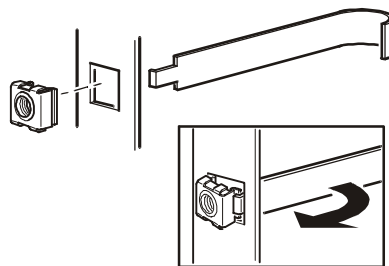
Pour installer l'InfraStruXure Manager dans une armoire NetShelter, procédez comme suit :

1. Insérez les écrous à cage (fournis avec l'armoire) au-dessus et en dessous des trous numérotés des rails de montage vertical.

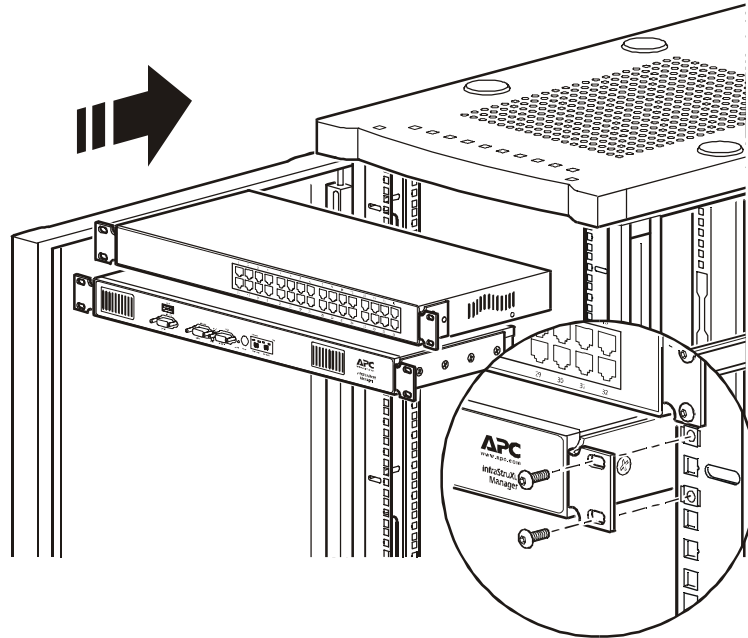


**Posez chaque écrou à cage horizontalement. Ne posez pas l'écrou à cage verticalement afin d'éviter que ses oreilles ne s'engagent dans le trou carré.**

- a. Accrochez une oreille de l'écrou à cage par l'arrière du trou.
- b. Insérez l'écrou à cage dans le trou carré.
- c. Placez la clé pour écrous à cage (fournie) sur l'autre oreille de l'écrou à cage et poussez vers l'avant pour l'engager.



2. Alignez les trous de montage sur les supports avec les écrous à cage installés à l'étape 1 et insérez deux vis de montage (fournies avec l'armoire) pour fixer les supports à l'armoire.



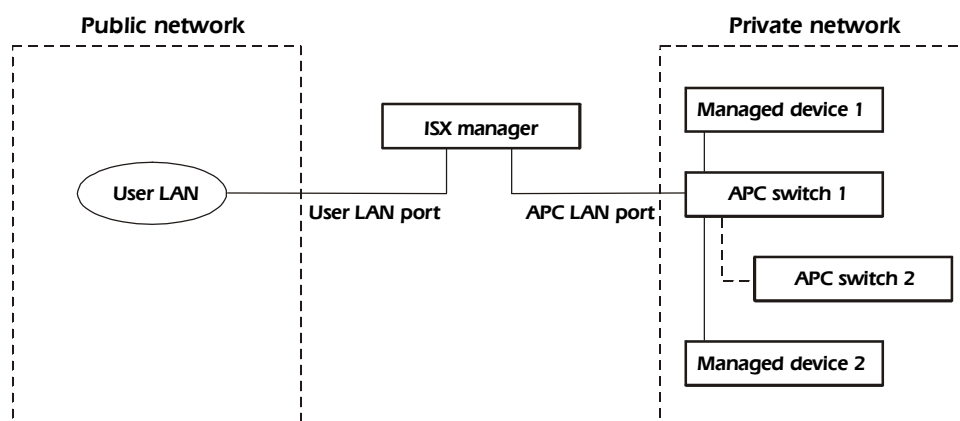
Remarque

Il n'est pas indispensable de monter le commutateur et l'InfraStruXure Manager sur le même rack, contrairement à ce qui est représenté ici.

# Connexions des câbles de communication

## Vue d'ensemble du réseau

L'InfraStruXure Manager vous permet de gérer les autres périphériques APC qui existent sur le réseau. Il s'intègre à la fois à votre réseau existant (LAN utilisateurs) et à un réseau privé APC (LAN APC). Dans la mesure du possible, il est conseillé d'utiliser le LAN APC pour gérer les périphériques APC.



## Connexion des câbles de réseau aux périphériques InfraStruXure

1. Connectez un câble réseau CAT5 au port réseau de chaque périphérique APC ou à la carte de gestion de chaque périphérique APC.



Remarque

L'InfraStruXure Manager est capable de gérer tout périphérique APC par l'intermédiaire d'un port réseau.

2. Connectez les câbles réseau CAT5 aux ports Ethernet des PDU en rack et à l'unité de surveillance de la PDU de l'InfraStruXure.



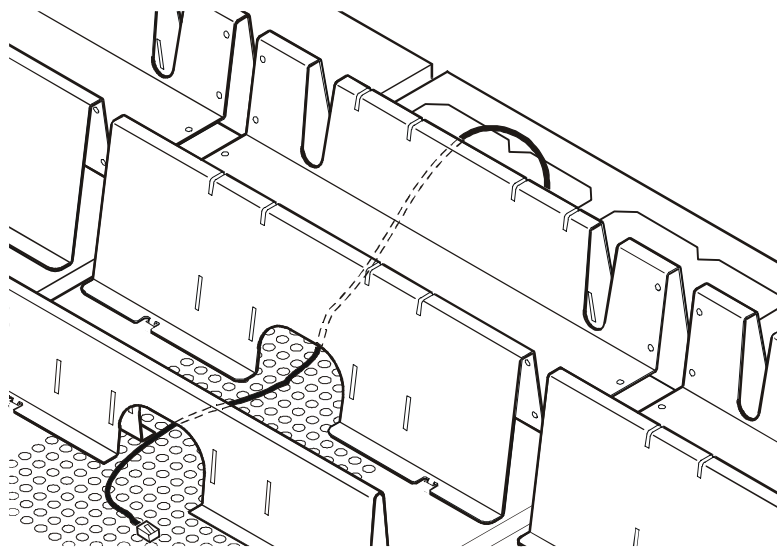
Remarque

Si vous exécutez le logiciel PowerChute® Network Shutdown avec une UPS pour le système InfraStruXure connectée à un réseau privé, vous devez vous procurer une seconde carte de gestion réseau. Installez cette carte dans un autre logement de l'UPS et connectez-la au réseau public. La seconde carte de gestion est inutile si l'UPS est connectée au réseau public.

## Acheminement des câbles vers le commutateur de l'InfraStruXure Manager

**Câbles suspendus.** Cette section couvre l'installation du système InfraStruXure.

1. Assurez-vous que les partitions de blindage et les échelles de câbles sont posées sur les armoires NetShelter et les panneaux de distribution de l'InfraStruXure.
2. Acheminez les câbles réseau CAT5 (fournis) depuis chaque unité APC jusqu'au commutateur.



- a. Commencez par le périphérique situé le plus éloigné du commutateur en utilisant le câble CAT5 le plus long.
  - b. Rassemblez les câbles en faisceaux et faites passer les faisceaux dans les écrans de câbles de données le long des rangs et à travers les échelles de câbles éventuels.
3. Connectez chacun des câbles réseau des périphériques APC à un port quelconque du commutateur.

## Installation et acheminement des câbles de données (alternative)



Remarque

Dans la mesure du possible, acheminez les câbles de données en les suspendant, comme décrit à la section « Câbles suspendus » sur cette page. L'utilisation des partitions de blindage et des échelles de câbles APC avec le système InfraStruXure réduit les problèmes liés aux tensions induites lors de la transmission des données.

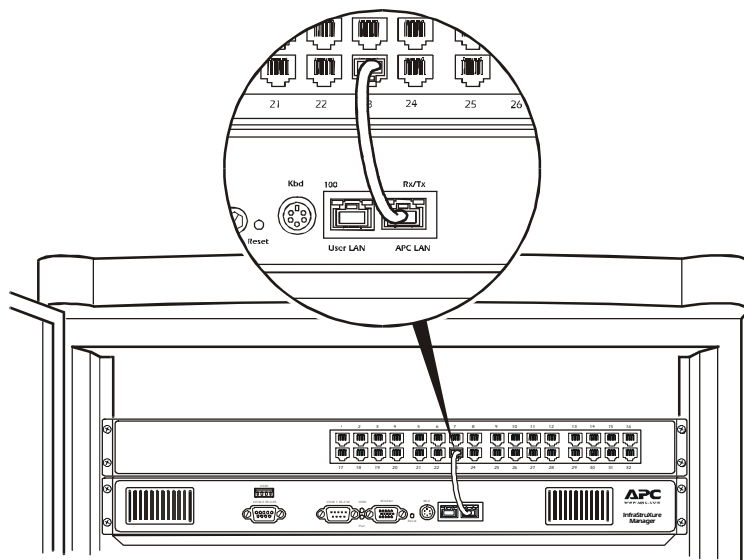
Si vous acheminez les câbles de données sous un plancher surélevé :

- N’acheminez pas les câbles de données situés dans la PDU de l’InfraStruXure vers le sol, qu’ils se trouvent dans un conduit de câble d’alimentation ou à tout autre emplacement. Les tensions induites par les câbles d’alimentation risquent de provoquer des interférences avec la transmission de données. Acheminez les câbles par le haut de la PDU de l’InfraStruXure puis par le bas de la première armoire NetShelter vers le sol.
- Les tensions induites peuvent également être la source de problèmes sous le plancher lorsque les câbles de données sont trop proches de câbles d’alimentation. Même si la transmission des données est satisfaisante dans un premier temps, l’ajout ultérieur de câbles d’alimentation sous le plancher pour d’autres équipements du centre de données risque de compromettre l’intégrité de la transmission pour le système InfraStruXure.

### Connexion de l’InfraStruXure Manager et du commutateur

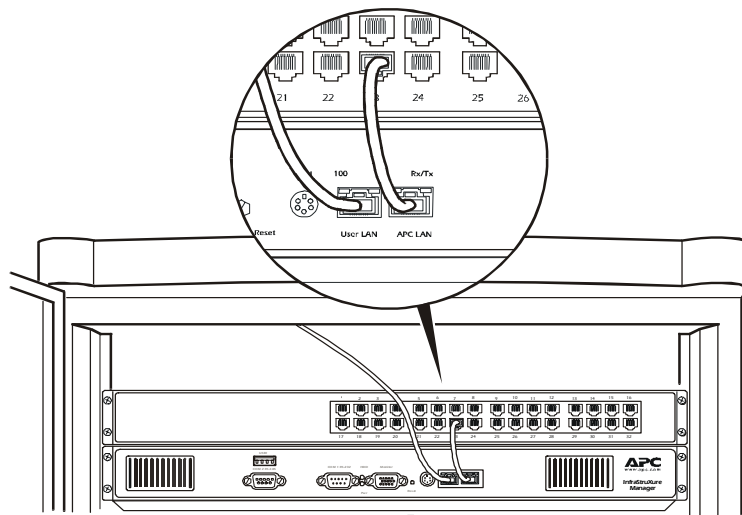
Cette section couvre l’installation du système InfraStruXure.

1. Reliez le port du **LAN APC** de l’InfraStruXure Manager à un port réseau quelconque du concentrateur à l’aide du câble réseau CAT5 (fourni).



## Connectez l'InfraStruXure Manager à votre LAN

1. Reliez un port de votre LAN à un port du **LAN utilisateur** de l'InfraStruXure Manager.



2. Accédez au LAN APC.



Reportez-vous à la section « Configuration initiale » à la page 11.

## Mise sous tension de l'InfraStruXure Manager et du commutateur

Suite à l'installation de l'InfraStruXure Manager et du commutateur et à l'établissement de toutes les connexions de communication, connectez les cordons d'alimentation à un panneau de distribution qui se trouve dans l'armoire afin de mettre l'InfraStruXure Manager sous tension.

## Mise hors tension de l'InfraStruXure Manager et du commutateur

Avant de mettre l'InfraStruXure Manager et le commutateur hors tension, vous devez d'abord fermer le gestionnaire de l'interface client :

1. Dans le menu **System Management** (gestion système), sélectionnez **Server** (serveur) puis **Shutdown or Reboot Server** (arrêter ou redémarrer le serveur).
2. Dans la fenêtre **Shutdown or Reboot Server**, sélectionnez **Shut Down Server** (arrêter le serveur) puis cliquez sur **OK**.
3. Au bout de 30 secondes d'inactivité de la DEL **HDD** (lecteur du disque dur), débranchez l'InfraStruXure Manager et le commutateur de la PDU en rack.

# Configuration initiale

## Configuration d'InfraStruXure Manager

---

Pour configurer InfraStruXure Manager pour la première fois, vous devez vous connecter au gestionnaire et exécuter l'assistant de configuration *APC InfraStruXure Manager Setup Wizard* sur l'interface client. Vous avez le choix entre deux méthodes pour vous connecter au gestionnaire :

- Vous pouvez vous connecter à partir du réseau privé (LAN APC) à l'aide d'un ordinateur connecté au commutateur (ou concentrateur) APC. L'utilisation de cette méthode est recommandée si vous ne connaissez pas l'adresse IP attribuée à InfraStruXure Manager sur le réseau public (LAN utilisateur) ou si votre réseau n'utilise pas de serveur DHCP pour l'attribution des adresses IP.
- Vous pouvez vous connecter à partir du réseau public (LAN utilisateur). Utilisez cette méthode si vous connaissez l'adresse IP attribuée à InfraStruXure Manager sur le réseau public (LAN utilisateur).

### Configuration d'InfraStruXure Manager à partir du réseau privé (LAN APC)

1. Connectez un ordinateur au port réseau du commutateur (ou concentrateur) APC. L'ordinateur doit présenter les caractéristiques suivantes :
  - Etre configuré de sorte à automatiquement obtenir une adresse IP (par l'intermédiaire d'un serveur DHCP) ;
  - Exécuter le protocole réseau TCP/IP ;
  - Disposer du navigateur Microsoft® Internet Explorer (version 5.5 ou ultérieure).
2. Libérez l'adresse IP de votre ordinateur et réassignez à votre machine une adresse sur le LAN APC.
3. Ouvrez Microsoft Internet Explorer (version 5.5 ou ultérieure) et saisissez l'adresse IP attribuée à InfraStruXure Manager sur le LAN APC :
  - Utilisez 192.168.1.1 en tant qu'adresse IP par défaut d'InfraStruXure Manager sur le LAN APC.
  - Utilisez 10.0.1.1 si, pour une raison quelconque, vous ne pouvez pas utiliser l'adresse IP par défaut indiquée ci-dessus.
4. Si le message **Security Warning** (Avertissement de sécurité) apparaît, cliquez sur **Yes** (Oui) pour télécharger le client *APC InfraStruXure Manager Client*.
5. Lorsque la fenêtre **Server Log On** (Connexion au serveur) apparaît, saisissez **apc** (en minuscules) à la fois comme nom d'utilisateur et comme mot de passe, puis cliquez sur **Connect** (Connecter).
6. Dans la fenêtre **Confirm** (Confirmation), cliquez sur **Yes** (Oui) pour exécuter l'assistant de configuration *APC InfraStruXure Manager Setup Wizard*.



Remarque

Si vous cliquez sur **No** (Non), vous pouvez malgré tout exécuter l'assistant à tout moment. Dans le menu **System Management** (Administration du système), sélectionnez l'option **Server** (Serveur), puis **Setup Wizard** (Assistant de configuration).

7. Sur l'écran **License Key** (Clé de licence) de l'assistant, saisissez la clé de licence pour permettre à InfraStruXure Manager de gérer les équipements APC intégrés au réseau privé (LAN APC) ou pour lancer une détection des dispositifs APC présents sur le réseau public (LAN utilisateur) afin de pouvoir les gérer.
8. Lorsque vous avez terminé la configuration d'InfraStruXure Manager, cliquez sur **Finish** (Terminer) pour fermer l'assistant.

### Configuration d'InfraStruXure Manager à partir du réseau public (LAN utilisateur)

1. Connectez un ordinateur au réseau public (LAN utilisateur).
2. Ouvrez Microsoft Internet Explorer (version 5.5 ou ultérieure) et saisissez l'adresse IP attribuée à InfraStruXure Manager d'APC. Procurez-vous cette adresse auprès de votre administrateur réseau ou par l'intermédiaire du serveur DHCP.
3. Si le message **Security Warning** apparaît, cliquez sur **Yes** pour télécharger le client *APC InfraStruXure Manager Client*.
4. Lorsque la fenêtre **Server Log On** apparaît, saisissez **apc** (en minuscules) à la fois comme nom d'utilisateur et comme mot de passe, puis cliquez sur **Connect**.
5. Dans la fenêtre **Confirm**, cliquez sur **Yes** pour exécuter l'assistant de configuration *APC InfraStruXure Manager Setup Wizard*.



Remarque

Si vous cliquez sur **No**, vous pouvez malgré tout exécuter l'assistant à tout moment. Dans le menu **System Management**, sélectionnez l'option **Server**, puis **Setup Wizard**.

6. Sur l'écran **License Key** de l'assistant, saisissez la clé de licence pour permettre à InfraStruXure Manager de gérer les équipements APC intégrés au réseau privé (LAN APC) ou pour lancer une détection des dispositifs APC présents sur le réseau public (LAN utilisateur) afin de pouvoir les gérer.
7. Lorsque vous avez terminé la configuration d'InfraStruXure Manager, cliquez sur **Finish** pour fermer l'assistant.



# Restaurer l'accès au serveur InfraStruXure Manager

---

Si le nom d'utilisateur ou le mot de passe utilisés pour l'accès local ou l'accès Administrateur ne sont plus reconnus par le système, ou si l'option **RADIUS only** est sélectionnée sur l'écran « Authentication Settings » (paramètres d'authentification) et que l'un des serveurs RADIUS est indisponible, suivez la procédure suivante pour restaurer l'accès au serveur InfraStruXure Manager.

1. Connectez un ordinateur au concentrateur du réseau privé. Le client InfraStruXure Manager doit être installé sur cet ordinateur. Si ce n'est pas le cas, connectez le serveur InfraStruXure Manager et sélectionnez l'option d'installation du client dès que l'invite correspondante s'affiche.
2. Redémarrez le serveur InfraStruXure Manager.



Remarque

Il peut s'avérer nécessaire de déconnecter puis reconnecter InfraStruXure Manager à la source d'alimentation.

3. Connectez le serveur InfraStruXure Manager à l'aide du client InfraStruXure Manager (étape 1).
4. À l'affichage de la fenêtre « Server Log On », entrez `admin` (minuscules) dans le champ **Username** et `apc` (minuscules) dans le champ **Password** pour vous connecter au serveur.



Remarque

En cas d'échec lors de la tentative de connexion, réessayez une nouvelle fois car le serveur n'avait peut-être pas complètement redémarré. La fenêtre « Server Log On » reste affichée pendant huit minutes environ. Si vous ne vous connectez pas avant l'expiration de cette période, vous devrez répéter la procédure de l'étape 1 à l'étape 4.

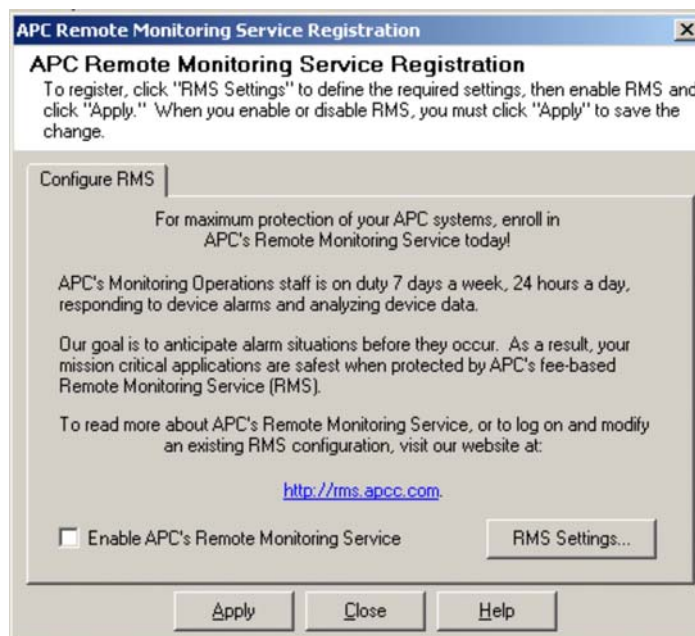
5. Sélectionnez **Authentication Settings** dans le menu **System Management Menu** pour corriger le problème qui a causé le recours à cette procédure.
  - Cliquez sur **Configure Local Users** pour afficher l'écran « Configure local users » (configuration des utilisateurs locaux) et définir un nom d'utilisateur et un mot de passe pour l'accès Administrateur.
  - Modifiez le paramètre de configuration **Authentication Method** sur **Local only**.

# Activation de la surveillance à distance

---

APC offre un service de surveillance de l'InfraStruXure Manager et des périphériques qu'il gère et vous avertit de tout évènement anormal par e-mail, pager ou téléphone. Si vous choisissez d'utiliser le service RMS (Remote Monitoring Service) d'APC, suivez la procédure ci-dessous :

1. Dans le menu **Event Management** (gestion des évènements), sélectionnez **Remote Monitoring Service** (service de surveillance à distance).
2. Dans la fenêtre **APC Remote Monitoring Service Registration** (inscription au service de surveillance à distance d'APC), cliquez sur le bouton **RMS Settings** (paramètres RMS) situé dans le coin inférieur droit.



3. Dans la fenêtre **Access RMS Settings** (accès aux paramètres RMS), cliquez sur le bouton **New RMS Customer** (nouvel utilisateur RMS) à moins que vous ne soyez déjà inscrit à ce service.



4. Dans la fenêtre **RMS Settings** (paramètres RMS), renseignez tous les champs obligatoires sous les onglets **Contact Information** (coordonnées) et **Company Information** (informations sur l'entreprise) puis cliquez sur **Save** (enregistrer).

**RMS Settings**

Configure the RMS company and contact information, then click "Save".

Contact Information | Company Information

\* Required

Email  \*

Password  \*

Retype Password  \*

Hint  \*

---

First Name  \*

Last Name  \*

Title

Phone Number  \*

Phone Type  \*

Save Cancel

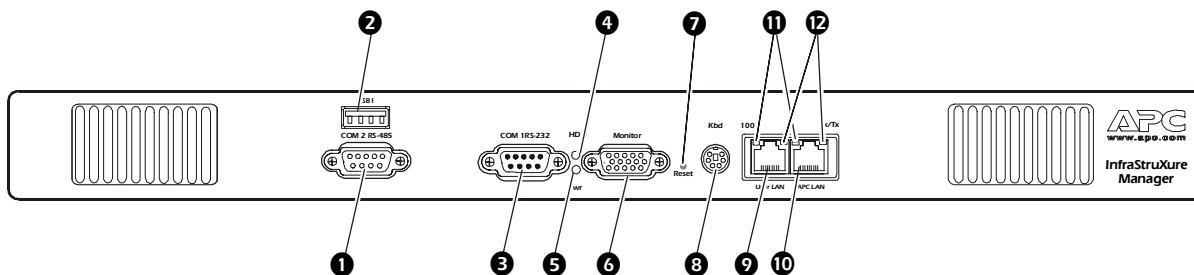
5. Cliquez sur **OK** pour retourner à la fenêtre **APC Remote Monitoring Service Registration** (inscription au service de surveillance à distance d'APC).



6. Dans la fenêtre **APC Remote Monitoring Service Registration**, cochez la case **Enable APC's Remote Monitoring Service** (activer le service de surveillance à distance d'APC) puis cliquez sur **Apply** (appliquer).
7. Visitez le site **<http://rms.apcc.com>** pour terminer la configuration du service RMS.

# Informations sur le produit

## Façade de l'InfraStruXure Manager APC



Élément	Fonction
① COM 2 RS-485	Port RS485 pour l'intégration avec un système de gestion de bâtiment à l'aide du protocole MODBUS®.
② USB 1	Port USB (USB 1.1).
③ COM 1 RS-232	Port RS232.
④ HDD	DEL du lecteur de disque dur. La DEL allumée orange indique que le disque est en cours d'accès.
⑤ Pwr	DEL d'alimentation. La DEL allumée verte indique que l'InfraStruXure Manager reçoit un courant d'entrée.
⑥ Monitor	Port du moniteur VGA, destiné à un emploi ultérieur.
⑦ Reset	Commande de redémarrage de l'InfraStruXure Manager APC.
⑧ Kbd	Port du clavier PS/2, destiné à un emploi ultérieur.
⑨ User LAN	Port Ethernet pour la connexion au réseau utilisateur.
⑩ APC LAN	Port Ethernet pour la connexion au réseau privé APC.
⑪ 100	DEL de vitesse : La DEL <b>éteinte</b> indique que le réseau fonctionne à la vitesse normale de 10 Mbit/s. La DEL allumée <b>orange</b> indique que le réseau fonctionne à la vitesse normale de 100 Mbit/s.
⑫ Rx/Tx	DEL de la liaison Rx/Tx : La DEL <b>clignotante en vert</b> indique l'activité du port. La DEL <b>éteinte</b> indique l'inactivité du port.

# Caractéristiques

---

## InfraStruXure Manager APC

### Caractéristiques électriques

---

Entrée	100 à 240 V.C.A, 50/60 Hz, 0,7 A
--------	----------------------------------

---

### Caractéristiques physiques

---

#### Dimensions (H × L × P)

Unité	4,5 × 43,2 × 17,2 cm
Emballage	21,5 × 57,78 × 33,65 cm

#### Poids

Unité	3,0 kg
Poids (avec emballage)	5,2 kg

---

### Caractéristiques environnementales

---

#### Température

En fonctionnement	5 à 35 °C
Hors fonctionnement	-15 à 50 °C

#### Altitude

En fonctionnement	3 000 m au-dessus du niveau de la mer
-------------------	---------------------------------------

#### Humidité

En fonctionnement	5 à 95 % d'humidité relative sans condensation
Hors fonctionnement	5 à 95 % d'humidité relative sans condensation

---

### Conformité aux normes

---

Certifications	UL, cUL, VDE, FCC classe A, AS/NZS 3548 classe A, VCCI classe A, ICES-003 classe A, EN55022, EN55024, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN60950, CE
----------------	---

---

## Brochage RS485 (COM 2)

Broche COM 2 RS485	Signal RS485
1	—
2	Laissez libre
3	RxD/TxD+
4	Réservée
5	—
6	Réservée
7	Laissez libre
8	RxD/TxD-
9	—
Coquille	Masse du châssis



Remarque

Le port COM2 RS485 ne dispose ni de résistance d'extrémité, ni de résistance de limitation du courant de masse, ni de résistance de rappel vers le niveau haut. Ces éléments doivent être fournis par l'installateur.

## Configuration d'un système de gestion avec protocole MODBUS<sup>®</sup>-RTU

Pour configurer l'interface du système de gestion de protocole MODBUS<sup>®</sup>-RTU, sélectionnez l'option **Build Management System** (système de gestion de protocole MODBUS<sup>®</sup>-RTU) dans le menu **Event Management** (gestion des évènements).

# Politique en matière d'appareils de survie

---

## Politique générale

American Power Conversion (APC) ne recommande pas l'utilisation de ses produits dans les cas suivants :

- Toute situation d'utilisation d'un appareil de survie où une panne ou un dysfonctionnement du produit APC peut entraîner l'arrêt de l'appareil de survie ou sérieusement affecter sa sécurité ou son efficacité.
- Soins hospitaliers.

En connaissance de cause, APC ne vendra pas ses produits s'ils sont destinés à de telles applications, sauf si APC reçoit par écrit l'assurance que (a) les risques de blessure ou de dommage ont été réduits au minimum, (b) le client assume tous les risques et (c) la responsabilité d'American Power Conversion est suffisamment limitée dans ces circonstances.

## Exemples d'appareils de survie

Le terme *appareil de survie* désigne, entre autres, les analyseurs d'oxygène néonatal, stimulateurs nerveux (utilisés en anesthésie, soins palliatifs ou autre), appareils de transfusion automatique, pompes à sang, défibrillateurs, détecteurs d'arythmie et alarmes, stimulateurs cardiaques, systèmes d'hémodialyse, systèmes de dialyse péritonéale, incubateurs ventilateur néonatal, ventilateurs pour adultes et enfants, ventilateurs utilisés en anesthésie, pompes à infusion et tout autre appareil désigné comme « critique » par la U.S. FDA (Food and Drug Administration des Etats-Unis).

Une installation électrique et une protection contre le courant de fuite pour hôpitaux peuvent être commandées en option avec de nombreux systèmes APC. APC ne déclare pas que ces unités intelligentes comportant de telles modifications sont certifiées ou homologuées par APC ou toute autre organisation pour une utilisation dans un environnement hospitalier. Par conséquent, ces unités ne satisfont pas aux exigences requises pour être utilisées dans le cadre de l'administration de soins aux patients.

# Garantie et assistance

---

## Garantie limitée

L'InfraStruXure Manager bénéficie d'une garantie APC couvrant les défauts de matériaux et de fabrication d'une durée de deux ans à compter de la date d'acquisition. Sous cette garantie, la responsabilité d'APC est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, des seuls produits défectueux. Cette garantie n'est pas applicable à un équipement endommagé par accident, négligence ou mauvaise utilisation ou à un équipement adapté ou modifié de quelque manière que ce soit. Cette garantie s'applique uniquement à l'acquéreur d'origine.

## Limitations de garantie

**En dehors des conditions stipulées par la présente, APC ne concède aucune garantie, expresse ou implicite, y compris toute garantie de commerciabilité et d'adéquation à un usage particulier.**

Certaines juridictions n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion de garanties implicites ; par conséquent, les limitations ou exclusions susdites peuvent ne pas s'appliquer à l'acquéreur.

**En dehors des conditions stipulées plus haut, APC ne sera en aucun cas tenu responsable pour tout dommage direct, indirect, particulier, accidentel ou immatériel suite à l'utilisation de ce produit, même si APC a été prévenu de l'éventualité de tels dommages.**

Précisément, APC n'est pas responsable des coûts associés, tels que la perte de profits ou de revenus, la perte d'équipement, de l'usage d'équipement, de logiciels, de données, des coûts liés au remplacement, des réclamations de tiers ou autres. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques ; il est possible que vous bénéficiiez d'autres droits en fonction de votre juridiction.

## Obtention d'un service assistance

Pour obtenir une assistance en cas de problème avec votre unité InfraStruXure Manager :

1. Notez le numéro de série et la date d'acquisition. Le numéro de série se trouve à l'arrière de la boîte et sous l'option **About** (A propos de) dans le menu **Help** (Aide).
2. Contactez notre service clientèle dont le numéro de téléphone se trouve est inscrit sur la couverture arrière de ce manuel. Un technicien tentera de vous aider à résoudre le problème par téléphone.
3. Si vous devez renvoyer le produit, le technicien vous donnera un numéro de Retour de produits défectueux (RMA). Si la garantie a expiré, les frais de réparation ou de remplacement sont à votre charge.
4. Emballez l'unité avec soin. La garantie ne couvre pas les dommages subis en cours de transport. Joignez une lettre indiquant votre nom, adresse, numéro RMA, un numéro de téléphone où vous joindre pendant la journée, une copie de votre facture et, si nécessaire, un chèque pour le règlement.
5. Notez clairement le numéro RMA sur l'emballage d'expédition.
6. Retournez l'unité en port payé avec assurance à l'adresse indiquée par le technicien du service clientèle.



# Interférence avec les fréquences radio

---



**Les modifications ou changements apportés à cette unité et non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité du produit peuvent annuler le droit d'utilisation dudit équipement.**

## USA—FCC

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with this user manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference. The user will bear sole responsibility for correcting such interference.

## Canada—ICES

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

*Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.*

## Japan—VCCI

This is a Class A product based on the standard of the Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI). If this equipment is used in a domestic environment, radio disturbance may occur, in which case, the user may be required to take corrective actions.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるように要求されることがあります。

## Assistance clients internationale d'APC

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement de l'une des manières suivantes :

- Visitez le site Web APC pour consulter les réponses aux questions fréquemment posées (FAQ), pour accéder aux documents de la base de connaissance APC et soumettre vos demandes d'assistance.
  - **www.apc.com** (Siège social)  
Suivez les liens des pages Web APC menant au pays de votre choix, chacun fournissant des informations relatives à l'assistance clients.
  - **www.apc.com/support/**  
Assistance globale incluant des FAQ, une base de connaissance et une assistance via Internet.
- Contactez un centre d'assistance clients APC par téléphone ou en envoyant un courrier électronique.
  - Centres régionaux :

InfraStruXure Ligne directe d'assistance à la clientèle	(1)(877)537-0607 (gratuit aux États-Unis)
APC (Siège social) Etats-Unis, Canada	(1)(800)800-4272 (gratuit aux Etats-Unis)
Amérique latine	(1)(401)789-5735 (Etats-Unis)
Europe, Moyen-Orient et Afrique	(353)(91)702000 (Irlande)
Australie	(61) (2) 9955 9366
Chine	(86) (10) 8529 9888
Singapour	(65) 6398 1000

- Centres locaux, relatifs à un pays : connectez-vous à **www.apc.com/support/contact** pour plus d'informations.

Contactez le représentant APC ou tout autre revendeur chez qui vous avez acheté le produit APC pour obtenir des informations relatives à l'assistance clients.

Contenu entier : Copyright © 2004 American Power Conversion. Tous droits réservés. La reproduction en tout ou partie sans permission est interdite. APC, le logo APC, NetShelter, PowerChute et InfraStruXure sont des marques commerciales d'American Power Conversion Corporation qui peuvent être enregistrées dans certaines juridictions. Tous les autres noms de produits et de sociétés, les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et sont utilisés uniquement à titre d'information.

